

PAULO ME NIINÄCE LETA TESALONIKA ÄTRUNGA BINAME BIME BAU ME

¹ Cane Paulo, Siila piyepu Timoti cama, yoogärenänogo weeme bau me lui cina inajininige Keriso me ätrunga biname bime ingle cabu Tesalonika babo cewe je. Weene mime Aceji Babe me biname gemi, cuta piyepu Yeesu Keriso weeme Yageyame gyene.

Acejiyame me miiji te weeme cabu lenajame piyepu tabe weebibine poode ceerame.

Tesalonika Cewe Ätrunga Biname bime Ireclota Apu Gyene

² Iyeta padare cine liba Acejiyame bau irecu lätumutänogo, cine cuta weeme täápume yaawejänogo, piyepu teebine eso mene yääcäränogo weeme täápume. ³ Cine weebibine ngene jipecni-ninago Acejiyame mime Babe me opo gaabe je, weeme ätrunga te lipu laboclomtuge miiji mule cama. Cine ngene jipecnininago weeme singi lipu gyene Yeesu Keriso täápume, ingle weene baborage kaakesea ituge wawena teeme täápume, piyepu teeme acnenuta ne cängena jewagrijeniyé. ⁴ Cine binamewale, cine umle gemi egä Acejiyame te singi gyene weeme täápume, piyepu weebibine itu jijäcripi teeme binamewale me äbitame. ⁵ Cine Miiji Mene Yeesu Keriso poto cidi me weeme bau me saacanepesi, lica mene taatu ca, yepä cuta kokre cama piyepu

Aceji Seemo cama. Pepu pi cine pui mene ne yaaboclomtusi weeme bau me egä toraca gyene. Weene umle gemi cime ireclota lipu ge cine liba weene cama ituge lenaja, peei lui weeme miiji tääpume. ⁶ Weene cime mule piiyepu Yageyame me mule bine itu jätutanemepeye. Weene Miiji Mene ne Aceji Seemo miji gege cama itu yaacatepeye, ngänuge weene mäpu bine peei cabu ca jääpänamepeye. ⁷ Weeme miijirage ireclota cabu ca weene toraca ireclota gaabe ne yaaboclomtuye iyeta Makedoniya piiyepu Akaya gawe ätrunga biname bime bau me. ⁸ Yoo, lica Makedoniya piiyepu Akaya probins cabu taatu, yepä iyeta poto ta biname cina umle läbitininusi Miiji Mene Yageyame poto cidi me weeme miijirage mule name pi. Biname cina mene ituge ätecija weeme Acejiyame bau me ätrunga poto cidi me, peei name pi cime nuuja mene lica gyene peei tääpume. ⁹ Iyeta pui biname cina mene jaajananusu weene lipu cibibine itu niwablipeye, siige weeme uuje cabu ca latatrongäripeye Acejiyame bau me, naace tääpume weene Acejiyame ne awejename, lui gyene toraca piiyepu ireclota cama, ¹⁰ piiyepu teeme Bägrä ne awagrijame cabucewe ca äiname. Peei lui Yeesu Keriso sine, tabe lui ne erpinantuji budre cabu ca. Yoo, Keriso te mibibine nisechräneninige mäpu cabu ca lui te cire tädepi, Acejiyame liba niiya mule biname bine cirege ablaweja.

2

Paulo me Kaakesea poto cidi me Tesalonika

Cewe cabu je

¹ Cime binamewale, weene weemämu umle gemi egä cime otni weeme bau me papa me lica läbitepi. ² Weene umle gemi cine mäpu ireclota piiyepu äcneca lipu itu jääpänepesi Pilipi babo cewe cabu je. Cine puma cita ca weeme bau me naclepi. Yoo, puma poto biname cina singi ge cime mene iibaname, yepä mime Acejiyame te cibibine kokre itu nicäripi Miiji Mene weebibine jajanenname. ³ Yoo, cine liba biname bine jaajananemusi Miiji Mene ne acatame, cine walya mene lica jiicemusi. Cine ngenecu muge lica piiyepu toraca birige, piiyepu cine lica äbitenänogo nuuja biname ne angletnejame. ⁴ Iyeta padare cine jiicemusi Acejiyame lui mene täöpume singi, ingle tabe cibibine ituge apicetnera, piiyepu cime toraca ngene atwana itu jepänuji, piba ai kaakesea nicärininuji Miiji Mene Yeesu Keriso poto cidi me jajanenname. Cine mene lica jaajananemusi biname cina singi äbitame cime täöpume, yepä Acejiyame te singi äbitame, lui te cime ngenecu nipicnantinuge. ⁵ Yoo, weene umle gemi egä cine weebibine lica itu owe iswipago, piiyepu Acejiyame umle gyene egä cine lica Miiji Mene jaajananemepesi gwidape päpänenname weeme bau ca. ⁶ Cine nuuja singi lica ge awepyeräja päpäname weeme bau ca, coo nuuja biname bime bau ca. ⁷ Cine Keriso me ätyepäneji biname gämi, peei name pi cine miiji ge weebibine jaji cime singi gwidape ceerame, yepä cine pepu ätinera lica birige. Cine weebibine owelaamelame itu itityäripago, epu pana mage te lipu teeme bägrä ne cängena ire jaatwuge. ⁸ Peei weeme täöpume baborage singi name pi, cine gege ge weebibine

lica Acejiyame me Miiji Mene jajanename taatu, yepä iyeta cime ireclota cama jajanename. Cine pepu baborage singi ge weeme täápume. ⁹ Cime binamewale, weene ngene nipecnininiye cine lipu ime ca kaakesea ne itu jaawenepesi kokre cama. Ciiye bimu cine kaakesea bine cängena jaawenemusi cime lenaja täápume, ingle cine singi lica ge weeme nuuja ne mäpu ceerame peei poto cidi me, pui padare cine liba Acejiyame me Miiji Mene weebibine jijananiusi.

¹⁰ Weene weemämu umle ituge piiyepu Acejiyame umle gyene egä cime mule weeme bau me lui conocäco ge. Weene lui cina Acejiyame ne jäätrunguye, cime mule weeme täápume toraca piiyepu cängena ge. ¹¹ Weene umle gemi egä epu pana babe te teeme bägrä bine lipu yäätityäremuge, cine weebibine iyeta pepu itu itityäripago. ¹² Cine weebibine ngenecu kokre itu jiwenipago piiyepu nuuja taje ngenecu plowa me jiwenipago. Cine jijananiipago weene epu cängena lenajame Acejiyame lipu ireclota täápume singi, tabe lui weebibine ituge jäjäcra teeme jamyacu apaclyera cabu lenajame piiyepu tabe te weebibine waadename.

¹³ Yoo, cine liba Acejiyame me mene weebibine jijanipago, weene cängena piba itecijipi, siige yaacatepeye. Cine peei täápume Acejiyame ne eso yäacärusi. Weene peei mene ne itu yaacatepeye egä Acejiyame me toraca mene gyene, lica biname bime mene. Peei te kaakesea weeme cabu jaawenanuge, lui cina ätrunga biname gemi. ¹⁴ Cime binamewale, ngena te itu läbitepi Acejiyame me ätrunga ingle biname bime täápume Yuudea gawe cabu, peei te cuta weeme täápume

ituge äbita, ingle weene iyeta lui Yeesu Keriso me biname gemi. Poto weemerage biname cina weebibine mäpu ituge ceera, epu pana Israela biname cina lipu Yuudea gawe ätrunga biname bine mäpu padare ituge ceera. ¹⁵ Yoo, sasarage poto Israela biname cina Acejiyame me mename biname bine eglecimujisi; ingwe ca nuuja cina Yageyame Yeesu ne agli me jewenujisi; piyepu page poto cina cibibine mage mäpu nicäraninusi. Teepi Acejiyame me singi cäco mule bine jaawenemusi, cuta piyepu cubuyame me läbitininusi iyeta biname bime täápume. ¹⁶ Teepi cuta cibibine iibaname läbitininusi, cine liba gawe maramara biname bine jaajananemusi teepi lipulipu teeme niiya cabu ca äsecerame. Pepu pi teepi teeme niiya mule bine babo jaawenemusi, siige page teeme mäpu daremu te tädenige Acejiyame bau ca.

Paulo Singi Ge Teebibine Ängrärame

¹⁷ Yoo binamewale, cine liba weebibine itu ibmalipago matikolä padare poto drowä biname name pi, cine mage ngene jipecnipago, piyepu bucurage padare cine lapicnantipago weebibine ängrärame, yepä äblicäco ge. Ngänuge cine cudecewe weeme bau ca, cime ngene atwana lui weeme cabu sine. ¹⁸ Cine baborage singi puga ge weebibine ängrärame. Bucurage gääbu cane Paulo te lapicnantune weeme bau otnime, yepä Satani te cime gaabe cabu larmenutanuge. ¹⁹ Yoo, weeme bau ca cine ngenecu gege jääpänusi. Weene peete nemi lui poto cidi me cine mene cire jüicepesi mime Yageyame Yeesu me opo gaabe je, tabe liba cire tacnenutepi, egä, “Cime kaakesea

cabu ca biname age temi.” Weene peei abase-cretna cabu cirege. ²⁰ Toraca, weene peete nemi cibibine ngenecu gege me lui cina niwenininin-uye. Weeme ätrunga cabu ca cime kaakesea te miiji me läbituge.

3

¹ Yoo, cime singi te baborage itu läbitepi mene ätecijame weeme poto cidi me. Peei name pi cine mene jaatranepesi cine neeneni cina ama lenajame Atena cewe cabu je, ² piba Timoti ne ätyepame peeyeme weeme bau me. Timoti mime biname gyene. Tabe lui Acejiyame me kaakesea cine cama jaawenuge Miiji Mene Keriso poto cidi me jajanename. Yoo siige, cine teebine itu jäätyepepesi weebibine ätityerame weeme ätrunga kokre wawename, ³ piba weeme nuuja te ätrunga gaabe ne lica abmala, mäpu ne liba jääpänuge. Yoo, weene umle gemi egä Acejiyame te singi mine mäpu cabu matikolä lenajame mime ätrunga ne kokre wawename. ⁴ Cine liba weene cama ituge lenaja, cine niinäce gaabe itu jijipago egä mine mäpu padare ne pagege päpäna. Siige, weene page umle gemi egä pepu pana ituge äbita. ⁵ Peei name pi cane Timoti ne itu jäätyepepene, ingle cane baborage singi ge mene ätecijame weeme ätrunga poto cidi me. Cane ngenecu mäpu ge egä pui angletneja biname Satani te pama weebibine itu ingletnäjiipi iyeta cime kaakesea weeme cabu sabe wawename.

⁶ Yoo siige, Timoti bii tacnenutige gege mene cama, egä weene Acejiyame ne camu jitrungeniye, cuta piyepu weemeweme owecu

läbitaniniye. Tabe cuta nijinige egä weene cibibine gege cama ngene nipecnininuye. Tabe nijinige egä weeme singi cibibine opo päpäname lui epu gyene cine lipu singi opo päpäname weebibine. ⁷ Binamewale, iyeta cime mäpu piiyepu ngene cewe oocanena cabu, page cine ngenecu plowa bii jepänisi weeme poto cidi me, ingle weeme Keriso bau ätrunga miji pi. ⁸ Yoo, page cime ireclota toraca miijirage gyene, weene liba Yageyame cabu kokre cama imyemutenininige. ⁹ Yoo, cine lipulipu Acejiyame ne ibibirage eso ceerame, ingle page cime ngenecu gege baborage gyene teeme opo gaabe weeme name pi! ¹⁰ Ciiye bimu cabu cine Acejiyame ne ewejanenisi egä cine weebibine päpäname piiyepu ceerame weene lui täapume singi weeme ätrunga kokre me wawename.

¹¹ Mime Aceji Babe piiyepu mime Yageyame Yeesu, cine teebibine aawejanenisi gaabe amacetnäjame cine weeme bau otni-me. ¹² Cine singi gemi Yageyame te weeme singi ne baborage wawename weeme yepäyepä bime täapume cuta piiyepu iyeta nuuja biname bime täapume. Weeme singi nuuja biname bime täapume piba yepä pana pa läbitepi cime singi te lipu baborage gyene weeme täapume. ¹³ Tabe ngenecu kokre pa icäripi, piba mime Yageyame Yeesu te liba cire tacnenutepi iyeta teeme conocäco biname cama, weene piba epu cäco piiyepu conocäco cirege, weene liba mime Aceji Babe me opo gaabe je cire niclajutipi.

Acejiyame Apu Ireclota Tääpu Myene Singi

1 Cime binamewale, cine weebibine ituge jaji Acejiyame te lipu ireclota mule tääpume singi, piyepu cine umle gämi egä weene pepu mule ne ituge acata. Page cine weebibine cängena itemlininago piyepu jijaninago Yageyame Keriso me ngii cabu, weene pui ireclota mule ne cerämu babo me wawename. 2 Ingle weene umle gemi lui mene cine weebibine ituge jaji ireclota mule poto cidi me, egä peei mene lui Yageyame Yeesu bau ca gyene. 3 Agesa Acejiyame me singi weeme tääpume: Tabe singi gyene weene weeme ireclota iyeta teeme cabu acraname, piyepu iyeta sargi mule bine ägyemame. 4 Weene yepäyepä cina miiji umle äbitineye lipu gyene coga awadrecä conocäco piyepu ajiri cäco mule ca, 5 piba weene niya singisingi lica läbitininuye, epu pana biname liyepu lui cina Acejiyame umle lica gemi. 6 Weeme nuuja te gonerage teeme ätrunga biname ne niya jaawenute teeme coga awepläcäta ca, ingle Yageyame te mäpu daremu cirege ceera biname ne lui te pepu mule ne jaawenuge, cine lipu weebibine ituge umle cama jaji. 7 Yoo, Acejiyame mibibine lica ituge äjäcra sargi mule wawename, yepä teeme conocäco biname lenajame. 8 Peei name pi lui te ai mene jäägyuge, tabe lica biname ne ägyi, yepä Acejiyame ne jäägyuge, lui te weebibine Aceji Seemo icärinininuge.

9 Yoo, cine lica mene yoogärenago owecu poto cidi me weeme ätrunga binamewale bime tääpume, ingle weene peei abiberäja ituge acata Acejiyame bau ca. 10 Piyepu toraca gyene egä weene owecu

cama jaawenemuye iyeta weeme ätrunga biname-wale bine ai Makedoniya probins cabu je. Page cine singi gemi weene weeme owecu mule ne cerämu babo me wawename. ¹¹ Weene miiji ngenene atwanena bojäcu lenajame, poto bime mule cabu gone papa labrabcninue, cuta piyepu weeme singi gwidape bine weemämu kaakesea cabu ca jääpänemuye, cine lipu weebibine ituge jaji. ¹² Piba weene lica nuuja biname bine ätineräja, cuta piba nuuja biname lui ätrunga biname lica gemi, teepi weebibine opo gaabe me icranininusi.

Mime Yageyame me Acnenuta poto cidi me

¹³ Cime binamewale, cine singi weebibine toraca umle wawename biname poto cidi me, lui cina ai ireclota cabu ca ituge apira. Piba weene ngenecu mäpu lica birige, epu biname liyepu lui cina lica jewagrijenisi ingwe ca ireclota ne. ¹⁴ Mine jäätrungusi egä Yeesu tabe budre ge, piyepu budre cabu ca itu arpinantuji, peei name pi mine cuta jäätrungusi egä lui biname cina ätrunga cama ituge budre äbita, Acejiyame teebibine Yeesu cama gigri cire yaawademepi teeme acnenuta padare cabu.

¹⁵ Ai lui Yageyame me abiberäja mene gyene cine lui jijenininago. Mine lui cina ireclota cabu ninajininige Yageyame me acnenuta bimu cabu, lica niinäce gaabe me äbita mime ätrunga binamewale cabu ca lui cina ai ireclota cabu ca ituge apira. ¹⁶ Yoo, pui bimu cabu Yageyame te babo tage ca mene cirege jaji, cuta piyepu babo mename seemo me tagepogogo puma cirege,

piiyepu Acejiyame me moole pana gwidape te cirege angi, piba Yageyame te teemämu cire täinepi cabucewe ca gawe mameta me. Piba Keriso ne ätrunga biname lui cina ai ireclota cabu ca ituge apira, teepi budre cabu ca cire tarpinäripesi. ¹⁷ Piba mine lui cina ireclota cama cirege, Acejiyame te mibibine piiyepu teebibine iyeta cire niwadipi carbe cabu me mime Yageyame cama opopa äyime puma lamlecu je buuwemope cabu. Siige, mine Yageyame cama piba gigri ninajinunge iyeteta ngälu cäco. ¹⁸ Yoo, weene peei mene lajananinuye ngenecu miiji me äbitame.

5

Weene Miiji Amacetnäjäneji Lenaja Mime Yageyame me Acnenuta tääpume

¹ Binamewale, cine bucurage mene lica yoogärenisi mime Yageyame me acnenuta bimu piiyepu padare poto cidi me, ² ingle weene umle ituge äbita egä mime Yageyame liba cire tacnenutepi biname cina cälu te cirege äti, epu pana teepi cälu te lipu jäätemuge ero biname te liba krokeciye cabu tatyaramtuge. ³ Yoo, biname cina liba cire jüicesesi egä, “Cewe bojäcu gyene, mine cängena gemi,” piba taatu teepi baborage mäpu ne cirege päpäna. Pui mäpu te cire tatyaramtepi, epu pana pita te lipu tatyaramtuge magebi te iigyärame liba läbituge. Biname cina licarage uocratna peei mäpu cabu ca. ⁴ Yepä, cime binamewale, weene lica krokeciye cabu inajininige, peei name pi pui bimu te weebibine lica epu pana cälu te jitinuge ero biname te liiyepu.

⁵ Yoo, mine lica gemi epu biname pana lui cina ciye me krokeciye cabu yaacrajuge, yepä mine iyeta lui epu pana gemi bimu me apaclyera cabu lui cina ninajininige. ⁶ Peei name pi mine miiji cängena ireclota lenaja conocäco ngene atwana cama, piyepu lica nuuja biname pana liyepu lui cina ute pana lenaja. ⁷ Yoo, ciye cabu biname cina ute waagraruje, cuta piyepu ciye cabu nuuja cina sice buduma pana waatninusi. ⁸ Yepä, mine bimu me apaclyera cabu waatninago, peei name pi mine miiji cängenarage lenaja. Mine mime singi yaacranusi Acejiyame bau me piyepu teebine cängena jäätrungu-si. Peei lui mime seemo täápume epu pana älyenga gwidape birige mime tääpe täápume. Mine cängena jewagrijenisi pui padare ne Acejiyame liba mibibine cirege waadena. Peei awagrija lui mime täápume epu pana älyenga gwidape birige mope täápume. ⁹ Acejiyame te mibibine nijäcrininuji lica mäpu daremu päpäname, yepä iyeteta ireclota päpäname mime Yageyame Yeesu Keriso me ätityera name pi. ¹⁰ Tabe te budre ituge päpäna piba arpinantuji ai ingle name pi mine ten cama ngälu cäco lenajame. Mara pana lica gyene mine liba ireclota cama, coo, mine liba ireclota ituge apira teeme acnenuta padare. ¹¹ Yoo, peei name pi weene yepäyepä bine itityäremeye piyepu ngenecu kokre ecäremeye, page lipu jeweneneniye.

Paulo Teeme Leta ne Umleumle Mene ca Ermuji

¹² Cime binamewale, cine cängena jijinago weene teebibine niinäce gaabe me wawename lui cina Acejiyame me kaakesea weeme ätrunga

ingle cabu cängena jaawenusi, lui cina weebibine iwadininusi piyepu ibiberäjininusi Keriso me ireclota gaabe cabu lenajame. ¹³ Yoo, teebibine opo gaabe me yaacranemuye piyepu baborage singi läbitininuye teeme tääpume, teeme kaakesea name pi. Weene iyeta poode cama inajininuge.

¹⁴ Cime binamewale, cine weebibine cängena jijinago egä ai mule bine wawenecame: Biname bine yaablawäjemuye lui cina singi lica kaakesea wawename; wäluwälu mule biname bine kokre me jaawenuye; laatibi ätrunga cabu bleela birige, teebibine yäätityäremuye; piyepu iyeta biname bine owelaamelame jaawenemuye. ¹⁵ Weene ire egä nuuja te gone niija ne jaawenute daremu awecnistame, teebine liba niija mule jaawenusi, yepä iyeta padare weene lapicnantinuye weeme yepäyepä bine miiji mule wawenecame cuta piyepu iyeta biname bine pepu miiji wawenecame.

¹⁶ Ngenecu gege inajininuge iyeta padare cabu; ¹⁷ piyepu iyeta padare weene miiji Acejiyame bau me mene iicemame; ¹⁸ cuta piyepu ngänuge weene lipu ireclota cabu inajininuge, weene eso yäacäruye Acejiyame ne. Yoo, Acejiyame te singi gyene weene peei mule bine weeme ireclota cabu wawenecame, inge weene Yeesu Keriso me binamewale gemi.

¹⁹ Aceji Seemo lui kaakesea ne weeme cabu jaawenuge, gone iibana teebine. ²⁰ Biname te liba Acejiyame me tagepogogo mene jicemuge, gone teeme mene wata ägyi, yepä jäätecijuye, ²¹ jaatranuye egä nää toraca Acejiyame bau ca gyene, coo lica. Lui miiji gyene, weene peei ne

joomluye, ²² yepä iyeta lui niiya gyene, pei bine jäägyemuye.

²³ Acejiyame lui te mibibine poode nicärininuge, cine teebine ewejanenisi tabe weebibine teeme tääpume mara me waweneme iyeta weeme ire-clota ngalebora, piyepu tabe weeme seemo, trupa, piyepu tääpe bine cängena ire atwime weene epu cäco äbitame mime Yageyame Yeesu Keriso me acnenuta padare cabu. ²⁴ Yoo, Acejiyame lui te weebibine ala tisogleceninuge, tabe ai mule bine pa jaawenemepi, ingle iyeta teeme mene tabe toraca jaawenemuge.

²⁵ Ätrunga binamewale, cine singi weene Acejiyame ne awejena cuta cime tääpume.

²⁶ Iyeta cime binamewale peema sebore mene cama jajecletnäjäineye.

²⁷ Cane Paulo weebibine jijenininine Yageyame me ngii cabu ai leta ne acnemame iyeta ätrunga binamewale bime bau me.

²⁸ Mime Yageyame Yeesu Keriso me miiji te weeme cabu lenajame.

Cane ngii Paulo, cäme mene ngälu peese.

Ireclota Mene
The New Testament in the Bine Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Bine long Niugini

Copyright © 1993 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Bine

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0b7e6c06-9d83-54ea-bc99-bd2fbd2dfe4